

IRÁNYMUTATÁSOK

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IRÁNYMUTATÁSA

(2013. július 30.)

az Európai Központi Bank negyedéves pénzügyi elszámolásokra vonatkozó statisztikai adatszolgáltatási követelményeiről szóló EKB/2011/23 iránymutatás módosításáról

(EKB/2013/25)

(2013/458/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IGAZGATÓSÁGA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 3.1. cikkére, valamint 3.3., 5.1., 12.1., 14.3. és 16. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Bank általi statisztikai információgyűjtésről szóló, 1998. november 23-i 2533/98/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 4. és 8. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Bank külső statisztikák területén érvényesülő statisztikai adatszolgáltatási követelményeiről szóló, 2011. december 9-i EKB/2011/23 iránymutatás ⁽²⁾ 7. cikkében foglaltakra,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere Statisztikai Bizottságának a véleményére,

mivel:

- (1) Egyes esetekben a tőzsdén nem jegyzett közvetlen befektetéssel érintett társaságokban szerzett részesedési állományokra vonatkozó, jelenlegi általános értékelési módszernek az EKB/2011/23 iránymutatás III. mellékletében meghatározottak szerinti szigorú alkalmazása torzulásokhoz vezethet a nettó nemzetközi befektetési pozícióban. Ezekben az esetekben a tagállamok számára lehetővé kell tenni az IMF fizetési mérlegre és a nemzetközi befektetési pozícióra vonatkozó kézikönyvének hatodik kiadásában meghatározott valamely eltérő értékelési módszer alkalmazását, továbbá ezáltal az EKB/2011/23 iránymutatást megfelelően módosítani kell.
- (2) Az EKB/2011/23 iránymutatás 7. cikkében foglaltak alapján az Európai Központi Bank („EKB”) Igazgatósága technikai módosításokat végezhet az EKB/2011/23 iránymutatás mellékleteiben, feltéve, hogy az ilyen módosítások nem változtatják meg az iránymutatás mögöttes koncepcionális keretét és nem érintik a tagállamok adatszolgáltatóinak adatszolgáltatási terhet.

- (3) A mellékleteknek az ebben az iránymutatásban meghatározott módosításai olyan technikai módosítások, amelyek nem változtatják meg az adatszolgáltatási követelmények mögöttes koncepcionális keretét, és nem érintik a tagállamokban irányadó adatszolgáltatási terhet,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYMUTATÁST:

1. cikk

Módosítások

Az EKB/2011/23 iránymutatás II. és III. melléklete ezen iránymutatás mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Záró rendelkezések

(1) Ez az iránymutatás az azon tagállamok, amelyek pénzneme az euro nemzeti központi bankjaival történő közlésének napján lép hatályba.

(2) Ezt az iránymutatást az EKB/2011/23 iránymutatás 8. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül 2014. június 1-jétől kell alkalmazni.

3. cikk

Címzettek

Ennek az iránymutatásnak címzettje az eurorendszer valamennyi központi bankja.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2013. július 30-án.

Az Európai Központi Bank igazgatósága nevében
az EKB elnöke
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ HL L 318., 1998.11.27., 8. o.

⁽²⁾ HL L 65., 2012.3.3., 1. o.

MELLÉKLET

A II. és a III. melléklet a következőképpen módosul:

1. A II. mellékletben a 3. táblázat II. és III. része helyébe a következő szöveg lép:

„II. Előre látható, biztos rövid lejáratú nettó kifizetés a devizaeszközökből (névérték)				
	Hátralévő futamidő			Minden lejárat
	1 hónapon belül	1 hónapon túl és legfeljebb 3 hónapon belül	3 hónapon túl és legfeljebb egy éven belül	
Devizahitelek, értékpapírok és betétek	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Kiáramlás (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Tőkeösszeg	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Kamat	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Beáramlás (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Tőkeösszeg	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Kamat	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Összesített rövid és hosszú pozíciók a deviza határidős és tőzsdei határidős ügyletekben a nemzeti valuta ellenében (ideértve a deviza swapügyletek határidős oldalát)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Rövid pozíciók (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Hosszú pozíciók (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Repóügyletekhez kapcsolódó kiáramlás (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Fordított repóhoz kapcsolódó beáramlás (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Kereskedelmi hitelek (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Kereskedelmi hitelek (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb tartozások (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb követelések (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
III. Feltételes rövid lejáratú nettó kifizetés a devizaeszközökből				
Függő devizakövetelések	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Fedezetgaranciák egy éven belül esedékes hitelekre	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb függő kötelezettségek	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Deviza-értékpapírok beágyazott opciókkal (eladási opció)				Geo 0
Lehívatlan, feltétel nélküli hitelkeretek, amelyeket a következő szervezetek nyújtottak:	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb nemzeti monetáris hatóságok, BIS, IMF és egyéb nemzetközi szervezetek	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb nemzeti monetáris hatóságok (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
BIS (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
IMF (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb nemzetközi szervezetek (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	

	Hátralévő futamidő			
	1 hónapon belül	1 hónapon túl és legfeljebb 3 hónapon belül	3 hónapon túl és legfeljebb egy éven belül	Minden lejárat
Az adatszolgáltató országban székhellyel rendelkező bankok és más pénzüintézetek (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Az adatszolgáltató országon kívüli székhellyel rendelkező bankok és más pénzüintézetek (+)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Lehívatlan, feltétel nélküli hitelkeretek, amelyeket a következő szervezeteknek nyújtottak:	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb nemzeti monetáris hatóságok, BIS, IMF és egyéb nemzetközi szervezetek	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb nemzeti monetáris hatóságok (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
BIS (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
IMF (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Egyéb nemzetközi szervezetek (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Az adatszolgáltató országban székhellyel rendelkező bankok és más pénzüintézetek (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Az adatszolgáltató országon kívüli székhellyel rendelkező bankok és más pénzüintézetek (-)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Összesített rövid és hosszú deviza opció pozíciók a nemzeti valuta ellenében	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Rövid pozíciók	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Vásárolt eladási opciók	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Eladott vételi opciók	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Hosszú pozíciók	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Vásárolt vételi opciók	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Eladott eladási opciók	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
PRO MEMORIA: Értékkel bíró opciók:	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Aktuális árfolyamon	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Rövid pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Hosszú pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
+ 5 % (5 %-os értékcsökkenés)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Rövid pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Hosszú pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
- 5 % (5 %-os értékcsökkenés)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Rövid pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Hosszú pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
+ 10 % (10 %-os értékcsökkenés)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Rövid pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Hosszú pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
- 10 % (10 %-os értékcsökkenés)	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Rövid pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Hosszú pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	

	Hátralévő futamidő			
	1 hónapon belül	1 hónapon túl és legfeljebb 3 hónapon belül	3 hónapon túl és legfeljebb egy éven belül	Minden lejárat
Egyéb	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Rövid pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0	
Hosszú pozíció	Geo 0	Geo 0	Geo 0"	

2. A III. melléklet 6.1. szakaszának helyébe a következő szöveg lép:

„6.1. Közvetlen tőkebefektetés

A közvetlen befektetés az egyik gazdaság olyan rezidenséhez kapcsolódik, amely ellenőrzéssel vagy jelentős mértékű befolyással rendelkezik egy másik gazdaság gazdaságban rezidens vállalkozás irányításában. A nemzetközi standardok (BPM6) szerint az egyik gazdaságban rezidens befektető által egy másik gazdaságban rezidens vállalkozásban a szavazati jogok legalább 10 %-ának közvetlen vagy közvetett tulajdona bizonyíték az ilyen kapcsolatra. E feltétel alapján közvetlen befektetési kapcsolat létezik több kapcsolatos vállalkozás között, függetlenül attól, hogy a kapcsolat egy láncot vagy láncok sorozatát foglalja magában. A kapcsolat kiterjedhet a közvetlen befektetési vállalkozás leányvállalataira, leányvállalatok leányvállalataira és kapcsolatos vállalkozásaira. A közvetlen befektetés megvalósulását követően minden azt követő, a kapcsolatos vállalkozások közötti pénzügyi tranzakciót/pozíciót a közvetlen befektetési tranzakciók/ pozíciók között kell nyilvántartani.

A saját tőke tartalmazza a fióktelepekbe fektetett tőkét, valamint a leányvállalatokban és kapcsolatos vállalatokban való részesedést. A visszaforgatott nyereség magában foglalja a közvetlen befektető részesedésének ellentételezését a leányvállalatok vagy kapcsolatos vállalkozások nyereségének oszlatékként fel nem osztott részéből, valamint a fióktelepek közvetlen befektetőnek át nem utalt, „befektetési jövedelemként” nyilvántartott nyereséget (lásd a 3.2.3. pontot).

A közvetlen befektetés részesedés és adósság további bontásra kerül a jogalanyok közötti kapcsolat típusa és a befektetés iránya szerint. A közvetlen befektetési kapcsolatoknak három típusa különböztethető meg:

- A közvetlen befektetők közvetlen befektetési vállalkozásokba való befektetései. Ez a kategória tartalmazza a közvetlen befektetőnek annak saját közvetlen befektetési vállalkozásaiba történő befektetési tranzakciókat (és állományokat) (tekintet nélkül arra, hogy az ellenőrzés vagy befolyás közvetlen vagy közvetett).
- Fordított befektetés. Ez a kapcsolattípus a közvetlen befektetési vállalkozástól a közvetlen befektető felé irányuló befektetési tranzakciókat (és állományokat).
- Kapcsolatos vállalkozások között. Ide tartoznak az egymás feletti ellenőrzéssel vagy befolyással nem rendelkező azon vállalatok tranzakciói (és állományai), amelyek egyaránt azonos közvetlen befektető ellenőrzése vagy befolyása alatt állnak.

A közvetlen befektetési pozíció értékelését illetően a tőzsdén jegyzett részesedési állományok értékelése a piaci árak alapján történik. Ezzel szemben a tőzsdén nem jegyzett közvetlen befektetéssel érintett társaságok esetében a részesedések értékelése a könyv szerinti érték alapján történik, a következő könyvelési tételeket tartalmazó általános meghatározás használatával:

- befizetett tőke (saját részvények nélkül és a névértéken felüli befizetéssel együtt);
- a tartalék minden fajtája (ideértve a beruházási támogatásokat, amennyiben a számviteli alapelvek azt a társaság tartalékának minősítik);
- nettó eredménytartalék veszteség nélkül (a folyó év eredményeivel együtt).

A tőzsdén nem jegyzett vállalatokban meglévő részesedések esetében a pénzügyi mérlegben kimutatott tranzakció eltérhet a nemzetközi befektetési pozícióban könyv szerinti értéken kimutatott saját pénzeszközöktől. Ezek az eltérések más árváltozások miatti átértékelésként kerülnek kimutatásra.

Az eszközök és kötelezettségek értékelésére vonatkozó konzisztencia fokozása érdekében a tőzsdén nem jegyzett közvetlen befektetéssel érintett társaságokban szerzett részesedési állományokat lehetséges a BPM6 7.16. bekezdésében foglalt valamely egyik egyéb értékelési módszer alapján értékelni, amennyiben az alábbi esetek közül legalább egy alkalmazandó:

- legalább a közvetlen befektetési láncban érintett egyik vállalkozást jegyzik a tőzsdén, míg legalább egyet nem, és ez a láncban érintett társaság nettó külföldi befektetési pozíciójának jelentős torzulásához vezet; ebben az esetben a tőzsdén jegyzett vállalkozás piaci értéke használható a kapcsolódó, tőzsdén nem jegyzett társaságok értékeléséhez; vagy

- b) amennyiben a közvetlen befektetési vállalkozások láncolatában eltérés keletkezik a megszerzett üzlet jóhírnév könyvelésében, és ez azon ország, amelyben a lánc közepén lévő társaság rezidens, nettó külföldi befektetési pozíciójának jelentős torzulásához vezet; vagy
- c) amennyiben a közvetlen befektetési láncolatban lévő vállalkozások számlái eltérő devizában kerültek denominálásra, és az árfolyam-ingadozások azon ország, amelyben a lánc közepén lévő társaság rezidens, nettó külföldi befektetési pozíciójának jelentős torzulásához vezet.

Amennyiben a tőzsdén nem jegyzett közvetlen befektetési vállalkozásokban fennálló részesedési állományok értékelésére egy alternatív módszer alkalmazásával kerül sor, úgy javasolt, hogy a külföldi befektetési pozíció összeállítója tájékoztassa a társország összeállítóját az alternatív módszerről, és hogy működjön együtt ezzel az összeállítóval a kétoldalú aszimmetrikus kimutatás kockázatának minimumra szorítása érdekében. Ezt az információt a KBER-en keresztül kell eljuttatni a meglévő megállapodások keretén belül, valamint közzé kell tenni az »*European Union balance of payments/international investment position statistical methods*» (Európai Unió fizetésimérleg-statisztikák/külföldi befektetési pozíciók statisztikáinak módszertana) című EKB-kiadványban is, amelyet az euroövezeti tagállamok (az V. mellékletben meghatározottak szerint) által alkalmazott koncepciók, fogalommeghatározások és adatgyűjtési módszertan figyelemmel kísérésére használnak.

Bevált gyakorlatként ajánlott, hogy minden tagállam a legalább évente gyűjtendő közvetlen külföldi befektetési felmérés alapján kezdje meg a külföldi közvetlen részesedési állományra és a visszaforgatott nyereségre vonatkozó adatok gyűjtését (*).

(*) Fel kell hagyni az alábbi, nem elfogadható gyakorlattal: i. az értékelési kritérium adatszolgáltatók általi megválaszt-hatósága (piaci érték vagy könyv szerinti érték); ii. az állományok összeállítására a folyamatos leltározás módszeré-nek/a fizetésimérleg-állományok összesítésének használata.”